



# DIAGNÓSTICO DEL EUSKERA DE EIBAR

2025

# ÍNDICE

1.- INTRODUCCIÓN	03
2.- CONTEXTO	04
3.- PROCESO	06
4.- DIAGNÓSTICO. ¿De dónde venimos?	11
4.1 ¿Cuántos somos y cómo somos en Eibar?	11
4.2. ¿Qué tono tiene nuestra voz?	14
4.3. ¿Cuál es la opinión de la ciudadanía?	27
5.- CONCLUSIONES PRINCIPALES	45
6.- BIBLIOGRAFÍA	49

# 1. Introducción

El Ayuntamiento de Eibar y la plataforma ciudadana Akebai le han encargado a Ahize-AEK la realización de un proceso de reflexión orientado a valorar el desarrollo del Plan Estratégico del Euskera de Eibar, así como a elaborar un informe de diagnóstico sobre la situación actual del euskera en el municipio.

En este sentido, el presente informe tiene como objeto la evaluación del Plan Estratégico del Euskera 2016-2025 y la elaboración de un diagnóstico actualizado sobre la situación del euskera en Eibar.

Este documento pretende ofrecer una fotografía de la realidad sociolingüística actual del municipio, teniendo en cuenta que, durante los últimos años, se han analizado y valorado los objetivos y actuaciones impulsadas por el Ayuntamiento en materia de euskera mediante un proceso participativo.

Este trabajo no se ha desarrollado de manera aislada, sino que es fruto de la colaboración entre la ciudadanía, representantes sociales, personal técnico municipal y diferentes agentes del municipio. Por ello, queremos expresar nuestro agradecimiento a todas las personas y entidades que han participado en este proceso y que, de una u otra manera, han contribuido a su desarrollo.

## 2. Contexto

Eibar es un municipio situado en el oeste de Gipuzkoa, integrado en la comarca de Debabarrena (Bajo Deba), de la que constituye la localidad más poblada. Según datos de Eustat correspondientes a 2025, cuenta con 27.118 habitantes y es la cuarta ciudad más poblada de Gipuzkoa. Está situada a orillas del río Ego, limita con Bizkaia y cuenta con una superficie de 24,84 km<sup>2</sup>.

En el ámbito de la planificación lingüística, el Ayuntamiento de Eibar dispuso del Plan de Promoción del Uso del Euskera (EBPN<sup>1</sup>) para el periodo 2011-2014. Posteriormente, en 2015, aprobó el Plan de Acción para la Promoción del Euskera (ESEP<sup>2</sup>) correspondiente al periodo 2016-2025.

Este Plan Estratégico fue diseñado con la participación de 50 ciudadanos y ciudadanas. Sus bases se acordaron en 2016 y su puesta en marcha comenzó en 2017.

El objetivo principal del plan ha sido activar e implicar a la ciudadanía, agentes, asociaciones e instituciones para avanzar hacia un municipio cada vez más euskaldun. El foco se situó especialmente en la infancia y la juventud de Eibar.

Para ello, se creó Akebai, una plataforma abierta basada en la participación ciudadana. Se consideró que 2016 era el momento adecuado para unir esfuerzos y avanzar conjuntamente hacia un Eibar con mayor presencia del euskera.

La Asamblea de Akebai forma parte de su propia estructura organizativa. En ella han participado personas que han formado parte del equipo, de las mesas de participación, de proyectos concretos o que tienen la condición de "Akekide". Este espacio ha servido para compartir proyectos y tareas, así como para contrastar opiniones y propuestas.

Desde 2017 hasta la actualidad se han celebrado asambleas anuales, en función de las necesidades de cada momento. Sus principales funciones han sido:

1. Socializar de manera creativa y diferenciada los objetivos definidos en el Plan Estratégico.
2. Realizar el seguimiento del Plan y recoger opiniones y propuestas.

Además de la asamblea, se constituyeron mesas sectoriales vinculadas a los ámbitos familiar, educativo, deportivo y cultural. Con el paso de los años, estas mesas se fueron disolviendo debido al desgaste de las personas participantes, la falta de tiempo o la dificultad para mantener el compromiso.

El espacio que se ha mantenido activo de manera continuada desde el inicio ha sido el equipo Akebai. Este equipo se ha reunido cada tres semanas y ha asumido especialmente las tareas de seguimiento y ajuste del plan. Su función principal ha sido el diseño y seguimiento del Plan de Gestión Anual.

<sup>1</sup> Euskara biziberritzeko Plan Nagusia. Plan general de promoción del euskera.

<sup>2</sup> Euskara Sustatzeko Ekintza Plana. Plan de acción para la promoción del euskera.

Asimismo, en los inicios de Akebai se creó una mesa de comunicación para trabajar la dimensión comunicativa del proyecto, aunque con el tiempo dejó de estar activa.

Además del Plan Estratégico del Euskera, el Ayuntamiento de Eibar ha aprobado el Plan de Uso Municipal (2023-2027) y obtuvo en 2022 el Certificado Bikain<sup>3</sup> de Excelencia Superior.

---

<sup>3</sup> Bikain es el certificado de calidad del euskera. A través de él se evalúa, acredita y reconoce el nivel de desarrollo del euskera en la actividad y gestión institucional en el ámbito público.

# 3. Proceso

## Objetivos específicos:

Los objetivos específicos del proceso han sido los siguientes:

- Analizar el recorrido realizado hasta el momento e identificar las principales claves y palancas de futuro.
- Analizar los datos sociolingüísticos del municipio y de la comarca.
- Organizar y dinamizar el proceso participativo con la ciudadanía y los agentes locales.
- Elaborar las conclusiones del proceso participativo y sistematizar sus aportaciones para el diseño del nuevo Plan Estratégico del Euskera 2026-2035.

## Objetivos transversales

Los objetivos transversales han sido:

- Visibilizar el impacto del trabajo realizado en el municipio.
- Reforzar la adhesión social a favor del euskera.
- Potenciar espacios de colaboración entre la ciudadanía y el Ayuntamiento.

## Itinerario del proceso

Para el desarrollo del proceso se ha seguido el siguiente itinerario:

### 1. Conocimiento de la situación actual

Se han analizado los datos sociolingüísticos relativos al uso del euskera a nivel municipal, comarcal y territorial. Asimismo, mediante un proceso participativo, se han recogido opiniones y aportaciones de agentes y ciudadanía del municipio.

### 2. Análisis del recorrido realizado

Se ha analizado el recorrido desarrollado hasta la fecha en Eibar en el ámbito de la normalización del euskera (proyectos, actividades, dinámicas, etc.), identificando fortalezas y debilidades, así como posibles palancas de futuro.

### 3. Identificación de claves estratégicas

A partir del análisis realizado, se han identificado los principales elementos estratégicos para orientar el futuro Plan Estratégico del Euskera.

## Marco normativo de referencia

Este proyecto ha tomado como referencia el marco normativo que regula la política lingüística y la actividad municipal:

Este proyecto, como referencia, ha tenido en cuenta la Ley Marco reguladora de la política y actividad municipal:

- El impulso del uso social del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma Vasca tiene su referencia inicial en la Ley Básica 10/82, de 24 de noviembre de 1982, de Normalización del Uso del Euskera. En lo que respecta a los poderes públicos, en dicha ley se establece que todos los/las ciudadanos/as tienen derecho a relacionarse con la administración pública en la lengua oficial que elijan. En consecuencia, establece la obligación de los poderes públicos de garantizar el pleno ejercicio de este derecho sin restricciones ni obstáculos.
- Asimismo, la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca, establece los requisitos y obligaciones que deben incluirse en las relaciones de puestos de trabajo de las administraciones públicas vascas en relación con la fecha de preceptividad de los perfiles lingüísticos de los puestos de trabajo.
- En desarrollo de lo dispuesto en las leyes mencionadas, el Decreto 19/2024, de 22 de febrero, de normalización del uso del euskera en el sector público vasco. El objeto de esta norma es regular los usos institucionales y administrativos del euskera y el castellano en las entidades locales de Euskadi y en el resto de entidades que integran el sector público local de Euskadi, en desarrollo de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi y de la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera, así como para garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía en sus relaciones con las administraciones locales.
- La Ley 6/2003, de 22 de diciembre, de Estatuto de las Personas Consumidoras y Usuarías, y el Decreto 123/2008, de 1 de julio, sobre los derechos lingüísticos de las personas consumidoras y usuarias, reconocen a las personas consumidoras y usuarias el derecho a recibir información sobre bienes y servicios en euskera y castellano. En consecuencia, las entidades públicas garantizarán la presencia de ambas lenguas oficiales en sus relaciones con las personas consumidoras y usuarias.
- Finalmente, hay que tener en cuenta la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi. Según lo dispuesto en los artículos 6 y 7 de la ley, el euskera será lengua de servicio y lengua de trabajo de uso normal y general en las actividades de las entidades locales. En cualquier caso, se deberá garantizar el derecho de la ciudadanía a elegir la lengua que desee para relacionarse con las entidades.
- Por último, hay que tener en cuenta el Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, de normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las entidades locales de Euskadi.

La participación ha sido la base del proceso, tanto para completar el diagnóstico como para contrastar los resultados obtenidos.

Por un lado, se constituyó un grupo motor formado por representantes técnicos y políticos del Ayuntamiento de Eibar y de la plataforma Akebai, con el objetivo de canalizar la organización, la comunicación y la coordinación del proceso.

Por otro lado, se crearon dos grupos de trabajo para desarrollar los procesos de contraste y participación.

El equipo consultor de Ahize-AEK se ha encargado de dinamizar el proceso y desarrollar el plan de trabajo, siempre en coordinación con el Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Eibar.

Para la elaboración del diagnóstico se han utilizado tres fuentes principales de información:

1. **Análisis de datos sociolingüísticos:** Se han analizado diversos datos para complementar la información obtenida a través de cuestionarios y entrevistas: datos censales sobre conocimiento del euskera, matriculación en euskaltegis, encuestas sociolingüísticas y mediciones de uso en la calle, entre otros. Se han tenido en cuenta datos correspondientes a los últimos 20 años.
2. **Explotación de datos cualitativos:** La segunda fuente de información ha sido la obtenida a través de cuestionarios y entrevistas realizadas a agentes y ciudadanía. En total, se recibieron 114 respuestas. Aunque se trata de aportaciones de carácter cualitativo y subjetivo, han resultado necesarias para completar el diagnóstico.
3. **Espacios de participación:** Además, se realizaron entrevistas individuales a personas seleccionadas de distintos ámbitos. En total participaron 12 personas (9 mujeres y 3 hombres).

### **Recopilación de datos**

Se realizaron encuestas para recopilar información y completar el diagnóstico. Asimismo, se realizaron entrevistas a diferentes personas del municipio con el fin de obtener información más detallada desde distintos ámbitos.

Recopilación de datos:

Tabla 1. Recopilación de datos del cuestionario. Fuente: Ahize-AEK

<b>Datos de participación en los cuestionarios</b>			
<b>Fecha</b>	<b>Cuestionarios</b>	<b>Participación</b>	
Octubre	- ¿Qué pasa con el euskera en Eibar?	Euskera	106
		Bilingüe	8
		Total	114

Tabla 2: Perfil de las personas entrevistadas. Fuente: Ahize-AEK

<b>Personas entrevistadas. Fecha: noviembre</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Miembro de la Asociación de Euskera ...eta kitto! y miembro antiguo del equipo Akebai.</li> <li style="padding-left: 40px;">- Euskaltzale y profesora de euskera.</li> <li>- Impulsor/a de actividad cultural vasca y miembro inicial de Akebai.</li> <li style="padding-left: 40px;">- Dos miembros de la comisión de fiestas.</li> <li>- Profesora de euskera y miembro inicial de Akebai.</li> <li style="padding-left: 40px;">- Euskaltzale y miembro de Akebai.</li> <li>- Ex presidente de la comisión de euskera.</li> <li style="padding-left: 40px;">- Técnica de euskera</li> <li style="padding-left: 40px;">- Miembro de Bertso Eskola.</li> <li>- Exmiembro de la comisión de euskera.</li> <li style="padding-left: 40px;">- Profesora de un colegio.</li> <li>- Exconcejal de la comisión de euskera y miembro inicial de Akebai.</li> </ul>

Una de las personas entrevistadas dio inicialmente su consentimiento y comunicó que remitiría sus respuestas por mensaje. Sin embargo, en el momento de redactar este

diagnóstico no se había recibido respuesta. Otra de las personas previstas declinó finalmente participar por motivos familiares.

**Contraste:**

Con el objetivo de contrastar los datos obtenidos y fomentar la participación, se realizaron dos grupos de discusión.

En uno de ellos participaron agentes locales y, en el otro, personal técnico y concejales/as del Ayuntamiento, distribuidos en dos turnos.

*Tabla 3: Datos del proceso de participación clasificados por género. Fuente: Ahize-AEK*

<b>Proceso de participación</b>			
<b>Fecha</b>	<b>Mesa de trabajo</b>	<b>Número de participantes</b>	
11 de noviembre	Agentes locales	21	14 mujeres, 7 hombres.
12 de noviembre	Técnicos/as y concejales	19	12 mujeres, 7 hombres.
<b>TOTAL</b>		<b>40</b>	<b>26 mujeres, 14 hombres.</b>

**Cuestionarios específicos en centros educativos de Eibar**

Con el objetivo de conocer la percepción de la juventud, se diseñó y distribuyó un cuestionario específico en los centros educativos de Eibar.

El cuestionario se dirigió al alumnado de 3º y 4º de ESO, así como de 1º y 2º de Bachillerato, y contó con un total de 428 respuestas.

Su objetivo ha sido conocer la percepción y valoración de la juventud sobre la situación del euskera en el municipio.

## 4. Diagnóstico: situación de partida

### 4.1 ¿Cuántas personas somos y cómo somos?<sup>4</sup>

Los datos recogidos en este apartado han sido obtenidos de Eustat (Instituto Vasco de Estadística).

En los últimos 25 años, la población de Eibar ha experimentado un ligero descenso. En 2001 el municipio contaba con 28.440 habitantes, mientras que en 2025 la cifra se situaba en 27.118.

Si se analiza la evolución en intervalos de cinco años, se observan diferentes fluctuaciones. Entre 2001 y 2006 se produjo un ligero descenso de población, tendencia que se mantuvo en los años posteriores. En 2021 se registró un incremento de 37 habitantes. Posteriormente, la población descendió en 156 personas y volvió a incrementarse en 159. En conjunto, Eibar ha perdido 1.322 habitantes en los últimos 25 años.

Según los datos actuales, la población femenina supera ligeramente a la masculina, aunque la diferencia no es significativa.

#### Evolución de la población (2001-2025)

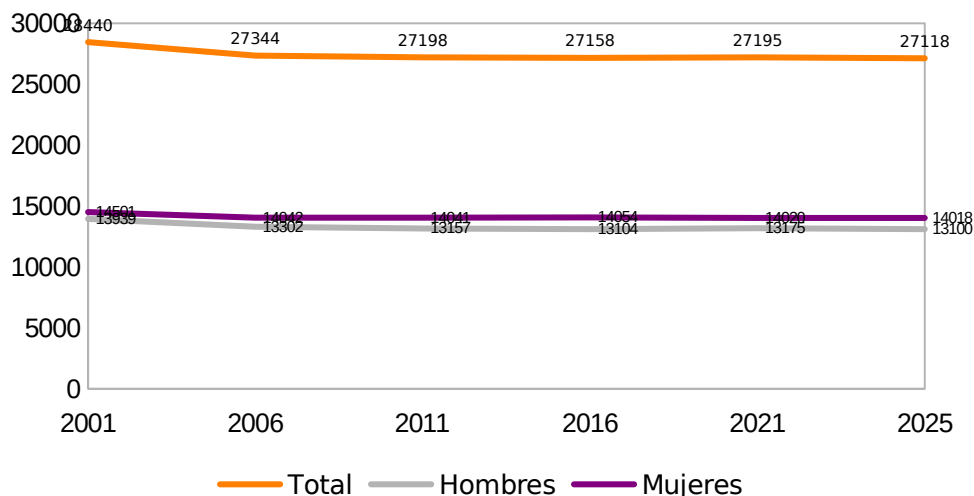


Imagen 1: Evolución de los datos de población (2001-2025). Fuente: EUSTAT

<sup>4</sup> Los datos se han obtenido de EUSTAT (Instituto Vasco de Estadística).

Datos poblacionales de Eibar en 2024 según edad y sexo

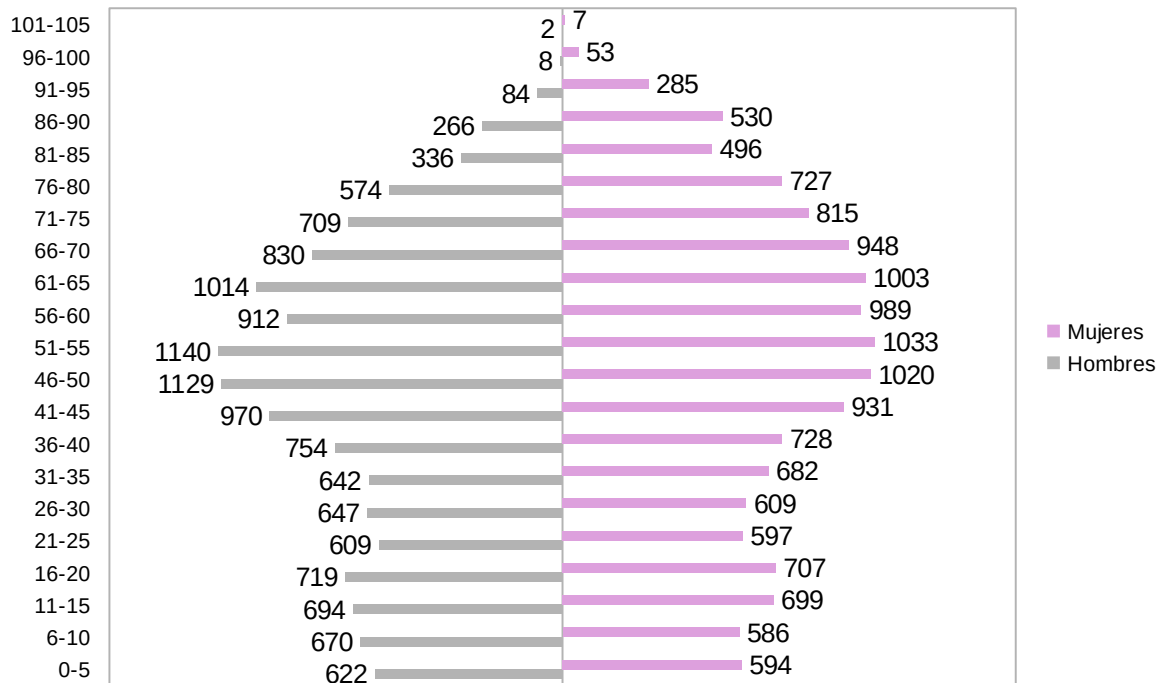


Imagen 2: Datos poblacionales de Eibar en 2024 según edad y sexo. Fuente: EUSTAT

### Evolución de la población según el origen (2001-2024)

La evolución de la composición demográfica de Eibar según el lugar de origen muestra un aumento significativo de la población nacida fuera del Estado español, con un incremento de 11 puntos porcentuales en los últimos 20 años.

Por otro lado, se observa un descenso progresivo de la población procedente de otras comunidades autónomas del Estado, con una reducción de 10 puntos en los últimos 24 años.

Especialmente significativo es el crecimiento de la población extranjera nacida fuera del Estado español que, según los datos de 2024, representa el 14 % de la población total de Eibar, es decir, 3.785 personas.

Según los últimos datos disponibles del Instituto Nacional de Estadística (INE), correspondientes a 2021, los principales países de origen de la población extranjera en Eibar son Marruecos, Argelia y Túnez.

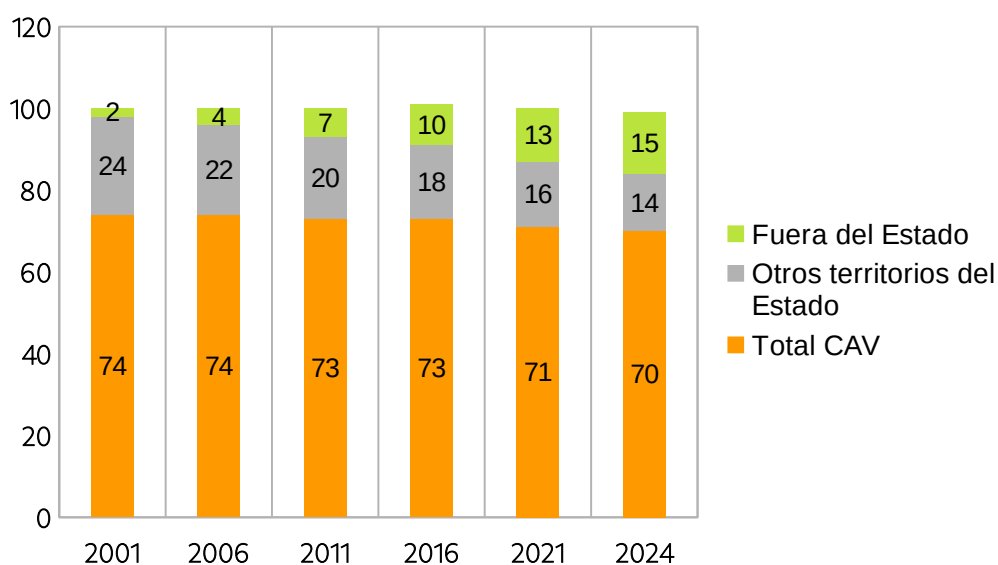


Imagen 3: Evolución de los datos de población según origen (2001-2024). Fuente: INE

## 4.2 El tono de nuestra voz<sup>5</sup>

### Datos de conocimiento del euskera

Los datos disponibles muestran que el conocimiento del euskera ha experimentado un ligero incremento en los últimos 30 años.

Entre 1991 y 2001, el porcentaje de personas euskaldunes aumentó en 5 puntos, pasando del 47 % al 52 %. En la década siguiente descendió ligeramente y, posteriormente, se estabilizó, alcanzando el 53 % en 2021.

En cuanto al grupo de personas casi euskaldunes, entre 1991 y 2011 se produjo un incremento de 7 puntos, aunque posteriormente descendió hasta situarse en el 19 %.

Sumando ambos grupos, se observa que el 72,4 % de la población de Eibar tiene algún nivel de conocimiento del euskera. Es decir, más de siete de cada diez habitantes cuentan con algún grado de competencia lingüística.

Por otro lado, la población no vascófona ha descendido respecto a la década de 1990, aunque en la última década se observa un ligero repunte, situándose en el 27 % en 2021.

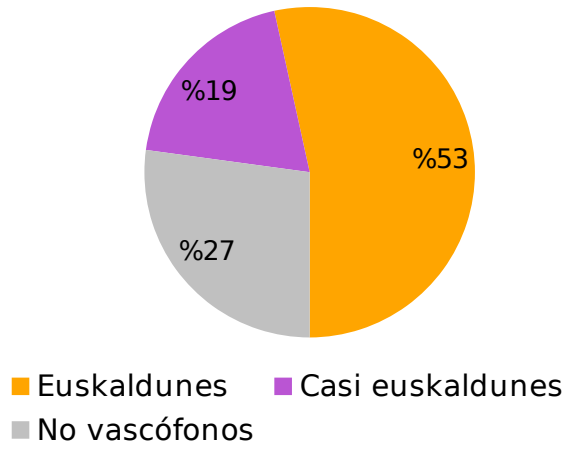
Es destacable que entre 2011 y 2021 el porcentaje de euskaldunes aumentó dos puntos, lo que podría estar relacionado con procesos de euskaldunización de personas anteriormente clasificadas como casi euskaldunes.

*Tabla 4: Evolución de los datos de conocimiento del euskera en Eibar (1991-2021). Fuente: EUSTAT*

	1991	2001	2011	2021
<b>Euskaldunes</b>	47%	52%	51%	53%
<b>Casi euskaldunes</b>	16%	19%	23%	19%
<b>No vascófonos</b>	37%	29%	25%	27%

<sup>5</sup> Los datos de conocimiento (declarados) han sido obtenidos del Instituto Vasco de Estadística (EUSTAT).

Datos actuales (2021)



*Imagen 4: Conocimiento del euskera en Eibar (2021). Fuente: EUSTAT*

## Lengua materna

Se entiende por lengua materna aquella lengua o lenguas adquiridas en el entorno familiar durante los primeros años de vida.

Según los datos de 2021, más de la mitad de la población de Eibar (54,44 %) tiene el castellano como lengua materna. El 28,61 % tiene el euskera como lengua materna, mientras que un 10,05 % ha adquirido ambas lenguas. El 6,90 % restante tiene otra lengua materna.

La proporción de personas con el euskera como única lengua materna ha descendido en las últimas décadas, pasando del 37,05 % en 1991 al 28,61 % en 2021.

Por su parte, la proporción de personas con el castellano como única lengua materna ha aumentado ligeramente, pasando del 51,94 % al 54,44 %.

También ha aumentado la proporción de personas con doble lengua materna (euskera y castellano), pasando del 5,76 % en 1991 al 10,05 % en 2021.

Asimismo, las personas con otra lengua materna han aumentado de forma progresiva<sup>6</sup>, evolución que guarda relación con los movimientos migratorios de las últimas décadas.

La lengua materna mantiene una estrecha relación con la competencia relativa en euskera y castellano y con la comodidad percibida para expresarse en una u otra lengua.

---

<sup>6</sup> Basado en la investigación de Iñaki Iurrebaso sobre el desarrollo de herramientas metodológicas demolingüísticas para medir el seguimiento, la sustitución y la recuperación de las lenguas minorizadas. Aplicación práctica para Euskal Herria. UPV).

Evolución (2001-2021)

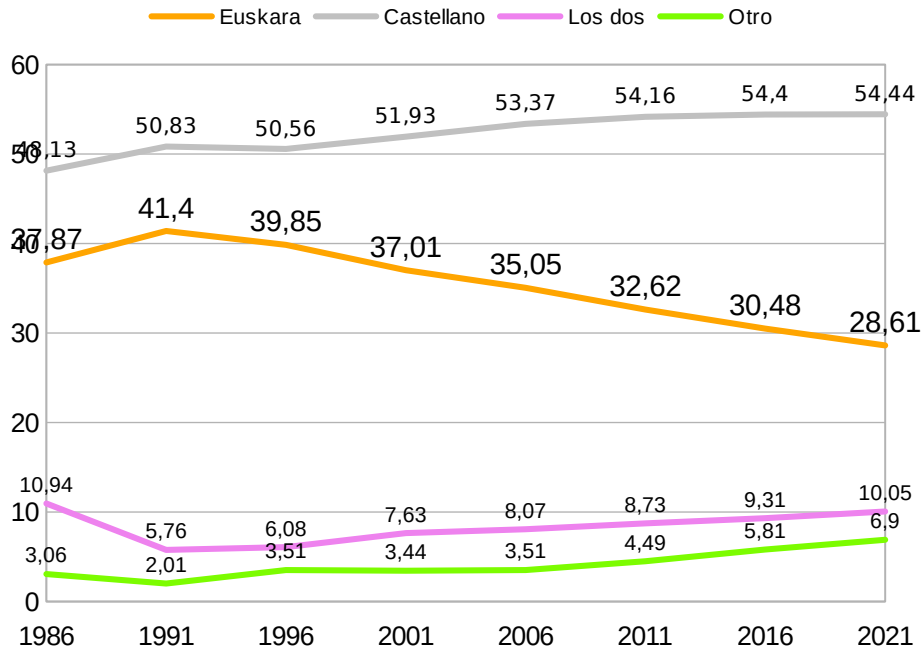
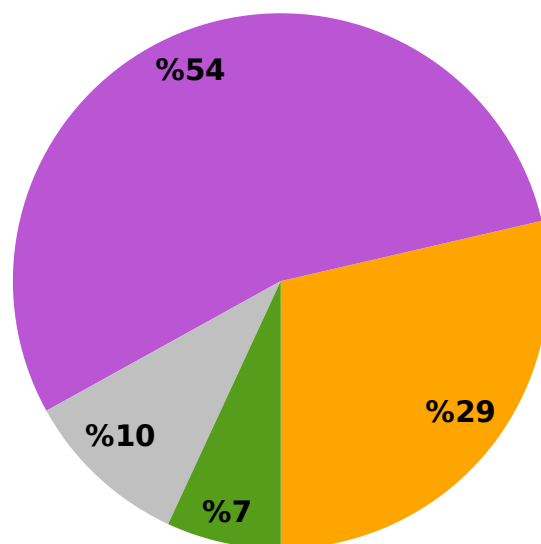


Imagen 5: Evolución de la Lengua Materna en Eibar (1986-2021). Fuente: EUSTAT

Datos actuales (2021)



■ Euskara ■ Gaztelania ■ Biak ■ Beste bat

Imagen 6: Lengua Materna en Eibar (2021). Fuente: EUSTAT

## Lengua de uso en el hogar

En el ámbito doméstico, el castellano es la lengua predominante (58,55 %), mientras que el euskera es utilizado de forma exclusiva por el 19,41 % de la población.

El 17,26 % utiliza ambas lenguas en el hogar y el 4,77 % emplea otra lengua.

El uso exclusivo del euskera en el hogar se ha mantenido relativamente estable desde 2001, en torno al 19-20 %.

Por su parte, el uso exclusivo del castellano ha descendido desde 2011, mientras que ha aumentado el uso combinado de ambas lenguas.

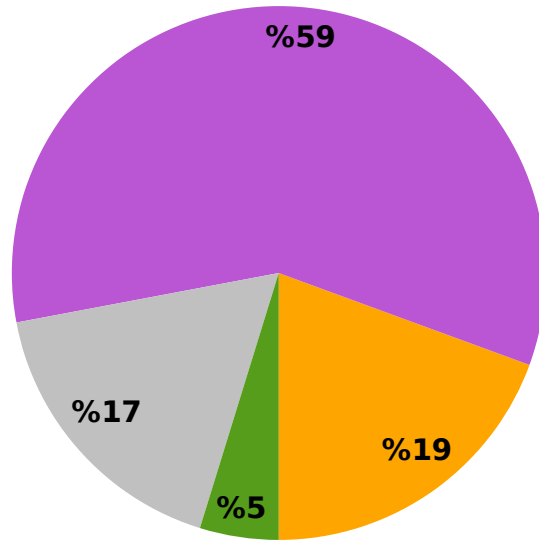
Estos datos indican una cierta diversificación lingüística en el ámbito familiar y doméstico.

## Evolución (1991-2021)

Tabla 5: Evolución de la Lengua de Uso en el Hogar en Eibar (1991-2021). Fuente: EUSTAT

	1991	2001	2011	2021
<b>Euskara</b>	20,56%	19,30%	20,14%	19,41%
<b>Castellano</b>	60,21%	60,07%	63,88%	58,55%
<b>Los dos</b>	18,50%	19,03%	13,52%	17,26%
<b>Otro</b>	0,74%	1,59%	2,46%	4,77%

Datos actuales (2021)



■ Euskara ■ Castellano ■ Los dos ■ Otro

*Imagen 7: Lengua de Uso en el hogar en Eibar (2021). Fuente: EUSTAT*

## Uso de las lenguas en la calle<sup>7</sup>

Los datos relativos al uso lingüístico en la calle han sido obtenidos a través de ...eta kitto! y Soziolinguistika Klusterra.

A diferencia de los datos censales, la medición del uso lingüístico en la calle se basa en la observación directa y analiza las interacciones lingüísticas en el espacio público.

Desde 1989, la asociación ...eta kitto! ha realizado mediciones periódicas sobre el uso de las lenguas en la calle.

Los datos muestran que, a partir de 2010, el uso del euskera en el espacio público presenta una tendencia descendente.

Si se comparan estos datos con los de conocimiento del euskera, se observa una diferencia relevante entre conocimiento y uso efectivo.

Asimismo, el incremento de la diversidad lingüística derivada de los procesos migratorios ha incrementado la presencia de otras lenguas en el espacio público.

En cuanto a la variable sexo, no se observan diferencias significativas en el uso del euskera en la calle.

*Tabla 6: Uso de las lenguas en la calle en Eibar. Fuente: Asociación del Euskera ...eta kitto!*

Intervalo de años	Total en euskera (%)
1989-2000	20,59
2001-2005	23,70
2006-2010	24,58
2011-2014	22,18

### 1)

En 2016 y 2021, las mediciones del **uso de las lenguas en la calle** se realizaron a través de Soziolinguistika Klusterra. Estas mediciones se han llevado a cabo entre septiembre y octubre, y han arrojado los siguientes resultados:

<sup>7</sup> Los datos de Eibar se han obtenido a través de ...eta kitto! Euskara Elkartea y de Soziolinguistika Klusterra.

A partir de 2010, el uso del euskera presenta una tendencia descendente.

Al comparar estos datos con los de conocimiento del euskera, se observa una diferencia significativa. Es decir, se puede concluir que no todas las personas que saben euskera lo utilizan.

Asimismo, la población de origen extranjero está aumentando, y cada vez se escuchan más lenguas distintas del euskera y del castellano.

Por otro lado, en el uso de las lenguas en la calle no se observan diferencias significativas según el sexo: las mujeres presentan un uso del 13,1 % y los hombres del 12,8 %.

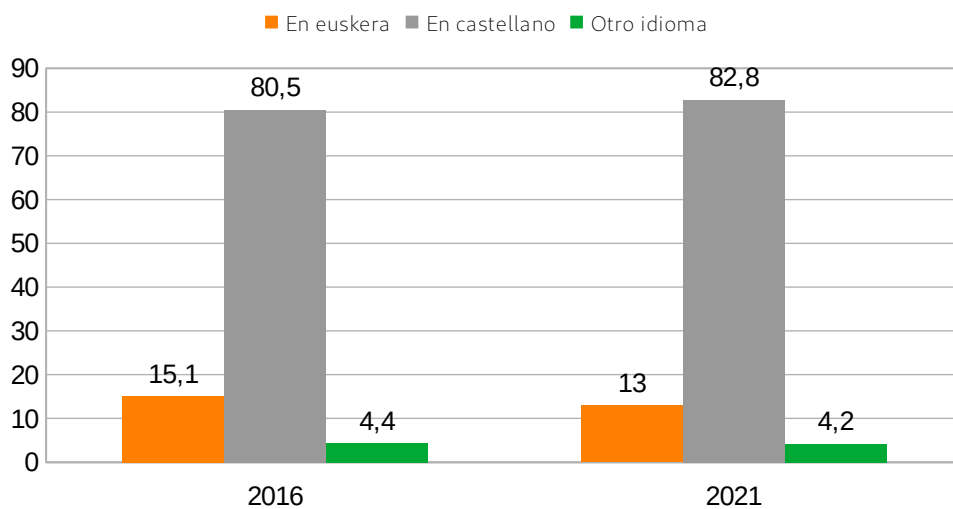


Imagen 8: Uso de las lenguas en la calle en Eibar (2016 y 2021). Fuente: Soziolinguistika Klusterra

### Uso de las lenguas en la calle por edad

La población infantil presenta el mayor uso del euskera (30,2 %), seguida de la población adulta joven (13,6 %), personas adultas (10,8 %) y juventud (9,5 %).

Se aprecia una ruptura significativa en la continuidad del uso entre adolescencia y adultez.

La presencia de menores influye de forma significativa en los comportamientos lingüísticos del entorno.

#### Evolución según la edad (2001-2021)

Tabla 7: Evolución del uso del euskera en la calle según grupos de edad (2001-2021). Fuente: ...eta kित्तो! y Soziolinguistika Klusterra

Intervalo de años	Niños/as (%)	Jóvenes (%)	Adultos/as (%)	Mayores (%)	Total (%)
2001-2005	39,08	27,56	17,68	21,25	23,7
2006-2010	39,53	29,87	19,90	21,60	24,58
2011-2014	40,78	25,88	17,65	17,78	22,18
2016	31,1	13	13,3	8	15,1
2021	30,2	9,5	11,7	5,6	13,0

Datos actuales (2021)

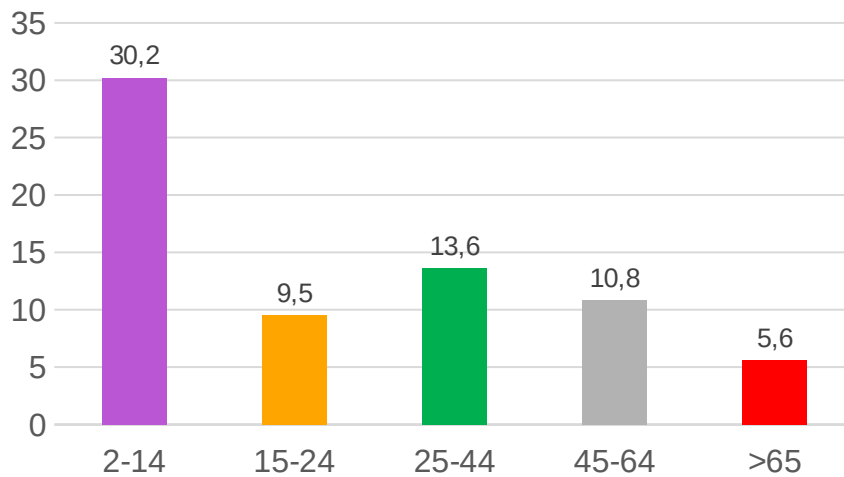


Imagen 9: Uso del euskera en la calle en Eibar según la edad (2021). Fuente: Soziolinguistika Klusterra

### Proceso de euskaldunización: matrícula en euskaltegis

En Eibar existen dos centros de aprendizaje de euskera para personas adultas: el Euskaltegi Municipal de Eibar y AEK de Eibarraldea. Ambos ofrecen formación desde el nivel A1 hasta el C2.

Los datos muestran una evolución positiva de la matrícula en los últimos años. Entre los cursos 2021/2022 y 2024/2025 se registraron 110 matrículas más.

Los niveles con mayor volumen de alumnado son B2 y C1, seguidos por A1.

**Tabla 8: Datos de matriculación en euskera por curso y nivel**

Fuente: Ayuntamiento de Eibar y Ahize-AEK

CURSO	ALUMNOS TOTAL	ALUMNOS POR NIVEL					
CURSO		A1	A2	B1	B2	C1	C2
2021/2022	305	81	32	39	57	80	16
2022/2023	394	100	44	59	50	114	27
2023/2024	468	77	81	90	81	131	8
2024/2025	415	97	39	35	108	122	14

### Programa Berbetan

La asociación ...eta kitto! puso en marcha el programa Berbetan hace aproximadamente 23 años con el objetivo de generar espacios seguros para la práctica del euskera.

Desde su creación, el programa ha experimentado una evolución constante y ha mantenido una participación estable.

En 2025 se contabilizan 20 grupos activos y 111 participantes.

La estabilidad del programa es destacable, ya que muchas de las personas participantes llevan más de diez años vinculadas al mismo.

## Datos del Euskaraldia

Euskaraldia es un ejercicio social orientado a fomentar el uso del euskera entre la ciudadanía.

Desde 2018, la participación en Eibar ha sido constante, aunque con una tendencia descendente respecto a la primera edición.

Tabla 9: Participación individual en Euskaraldia en Eibar. Fuente: Euskaltzaleen Topagunea

AÑO	TOTAL	AHOBIZI	BELARRIPREST
1-2018	3.259	2.343	916
2-2020	2.257	1.730	527
3-2022	2.139	1.643	496
4-2025	1.524	1.219	305

En la edición de 2025 participaron 1.524 personas.

La edición de 2020 estuvo condicionada por la pandemia, lo que pudo influir en la disminución de la participación.

Tabla 10: Participación de entidades de Eibar. Fuente: Taupa mugimendua

AÑO	TAMAÑO DE LA ENTIDAD	NÚMERO
4-2025	0 <-> 10	32
	11 <-> 50	16
	51 edo gehiago	20
	<b>GUZTIRA</b>	<b>68</b>

Las entidades participantes en Euskaraldia pertenecen principalmente a los ámbitos educativo y cultural. En cuanto al tamaño de las entidades, predominan las entidades de pequeño tamaño. La mayoría de las entidades con más de 50 personas pertenecen al ámbito educativo.

El impulso del uso del euskera en la sociedad no solo se refleja en la tendencia general de uso, sino también en que los ámbitos en los que más se promueve el euskera suelen ser la educación y la cultura. Estos datos confirman dicha afirmación.

### 4.3 ¿Cuál es la opinión de la ciudadanía?

Tal y como se ha señalado anteriormente, para recoger la opinión de la ciudadanía se han utilizado dos vías principales:

- cuestionarios abiertos a la ciudadanía;
- entrevistas individuales y mesas de trabajo.

#### Resultados del cuestionario ciudadano

En lo que respecta a los cuestionarios, en octubre de 2025 se difundió una encuesta entre la ciudadanía con el objetivo de recabar su opinión tanto sobre el plan de euskera vigente como sobre las propuestas de futuro.

Se habilitaron dos versiones del cuestionario: una en euskera y otra en castellano. En total, se han recogido 114 respuestas. La versión en euskera ha registrado 709 visualizaciones, y 106 personas completaron el cuestionario. La encuesta en castellano, por su parte, ha tenido 167 visualizaciones y fue completada por 8 personas.

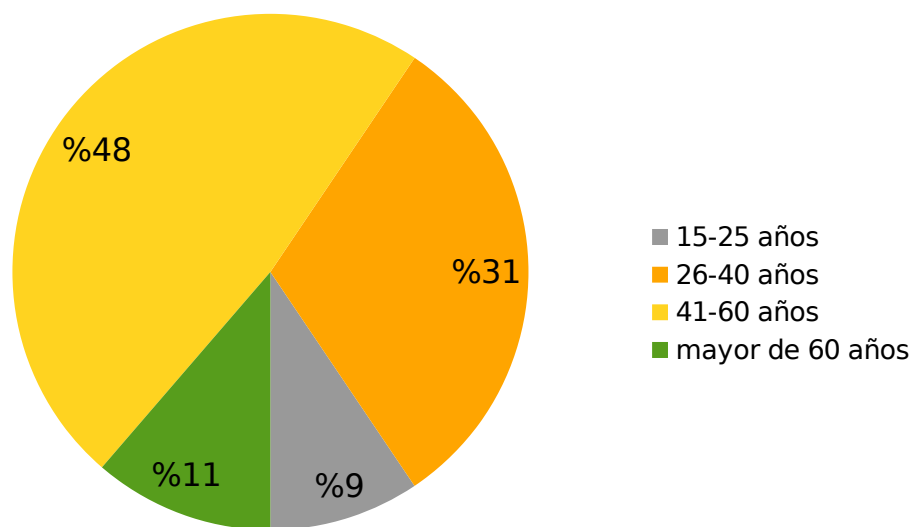
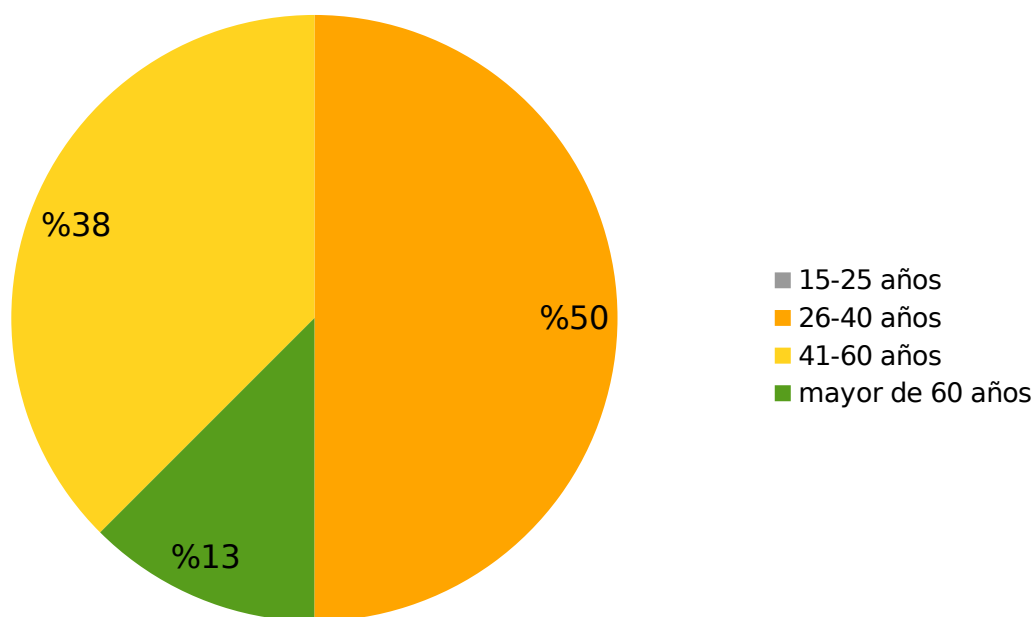


Imagen 10. Distribución por edad de los encuestados que respondieron en euskera (%). Fuente: Ahize-AEK

En el cuestionario en euskera, casi la mitad de las personas que respondieron tienen entre 41 y 60 años. A continuación, se sitúan las respuestas del grupo de 26 a 40 años, mientras

que la participación de los grupos de 15 a 25 años y de más de 60 años es notablemente inferior.

En el cuestionario en castellano, la mitad de las respuestas corresponden al grupo de 26 a 40 años. A continuación, se sitúa el grupo de 41 a 60 años, que representa el 37,50 % de las respuestas.



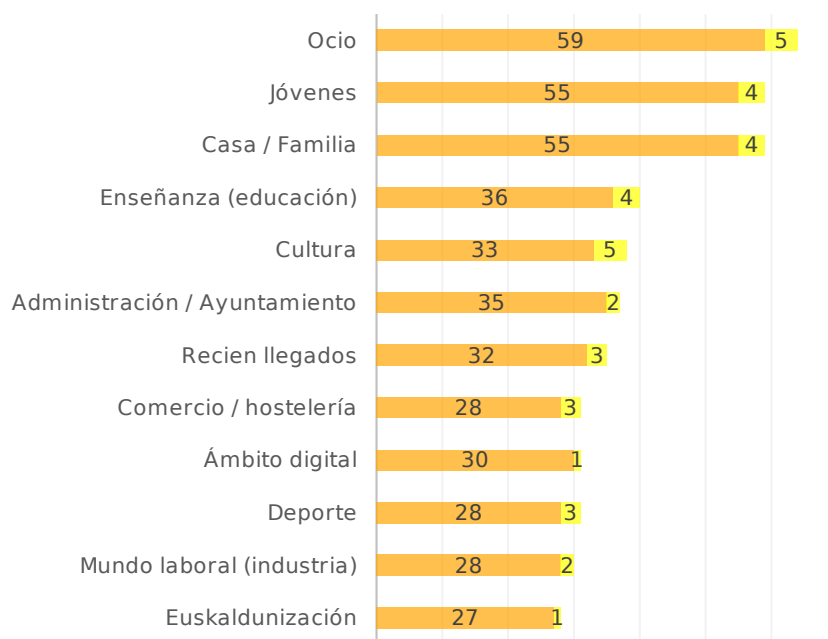
*Imagen 11: Distribución por edad de los encuestados que respondieron en castellano (%).*

*Fuente: Ahize-AEK*

A la pregunta “¿En qué ámbito considera que se debe incidir prioritariamente?”, la ciudadanía señala, tal y como se observa en los gráficos, que el ámbito prioritario para la promoción del euskera es el ocio (61 respuestas). A continuación, se sitúan la juventud y la familia, con 60 respuestas cada uno. Seguidamente, se destaca la necesidad de incidir en el ámbito educativo (40 respuestas).

El deporte y las personas recién llegadas han recibido alrededor de 35 respuestas cada uno.

Se otorga una menor prioridad a otros ámbitos como el entorno digital, la cultura, el comercio y la hostelería, la administración y el propio Ayuntamiento.



*Imagen 12: Prioridades de las respuestas del cuestionario, ordenadas de mayor a menor. En naranja, respuestas en euskera. En amarillo, respuestas en castellano. Fuente: Ahize-AEK*

**Resumen de las respuestas a las demás preguntas del cuestionario:**

Se han evaluado las acciones del período de planificación anterior a través del cuestionario, y los ciudadanos han tenido la opción de puntuar de 1 a 4 o responder "no lo sé". El resultado medio de estas puntuaciones se muestra en la siguiente tabla.

Tabla 11: Valoración de los ciudadanos sobre las acciones realizadas en el Plan Estratégico de Eibar (2016-2025) (de 1 a 4). Fuente: Ahize-AEK

Acciones		Puntuación media	Número de respuestas "No lo sé"
1	Euskaraldia: Ahobizi, Belarriprest	3,20	% 2,7
2	Opciones para aprender euskera para adultos/as.	3,17	% 8,8
3	Día del Euskera el 3 de diciembre.	3,09	% 2,7
4	Plataforma ciudadana AKEBAI de Eibar.	3,04	% 11,5
5	Opciones para hacer deporte en euskera	3,03	% 12,4
6	Recursos para acercar el euskera a personas recién llegadas.	3,02	% 21,2
7	Oferta de ocio en euskera para niños/as y jóvenes.	2,95	% 10,5
8	Astindu, portal de derechos lingüísticos.	2,93	% 48,7
9	Opciones de vida en euskera en Eibar.	2,88	% 19,5
10	Oportunidad de utilizar euskera en tiendas y bares de Eibar.	2,82	% 6,3
11	Oferta cultural en euskera.	2,79	% 9,7
12	Récord Guinness en Untzaga 22/06/2017.	2,71	% 25,9

En general, las acciones del Ayuntamiento han obtenido una valoración cercana a los 3 puntos. Destacan especialmente *Euskaraldia: Ahobizi, Belarriprest*, las opciones para el aprendizaje del euskera para personas adultas y la plataforma AKEBAI de Eibar. En cambio, la acción menos valorada ha sido el *récord Guinness en Untzaga (22/06/2017)*.

Para aquellas acciones que la ciudadanía no conoce, se ha ofrecido la opción "no lo sé". Las iniciativas menos conocidas son el *portal de derechos lingüísticos Astindu (48,7 %)*, el *récord Guinness en Untzaga (22/06/2017) (25,9 %)* y los *recursos para acercar el euskera a las personas recién llegadas (21,2 %)*.

## Resultados del cuestionario dirigido a la juventud

El cuestionario se ha difundido en los centros educativos de Eibar, y ha sido respondido por 428 estudiantes. Nueve de cada diez personas que han contestado el cuestionario residen en Eibar; el resto procede de municipios cercanos. En cuanto al conocimiento del euskera, el 94 % de las personas encuestadas afirma saber euskera.

Las personas que han completado el cuestionario han valorado las acciones recogidas en la tabla inferior. Posteriormente, han tenido la oportunidad de expresar su opinión.

*Tabla 12: Valoración del alumnado de los institutos de Eibar sobre las acciones del Plan Estratégico (2016-2025) (escala de 1 a 4). Fuente: Ahize-AEK*

	<b>Acción</b>	<b>Puntuación media</b>	<b>Número de respuestas "No lo sé"</b>
1	Clases para la obtención del certificado C1 o B2.	3,22	11,7%
2	Día del Euskera en el municipio.	3,17	8,8%
3	Opciones para vivir en euskera en Eibar.	3,10	11,8%
4	Día del Euskera en el centro educativo.	3,06	3,5%
5	Sesiones de refuerzo para mejorar el euskera fuera del horario escolar (Ongi etorri euskarara).	2,97	14,5%
6	AKEBAI de Eibar.	2,93	43,1%
7	Oferta de ocio en euskera.	2,92	22,4%
8	Euskaraldia: Ahobizi, Belarriprest.	2,91	4,8%
9	Proyecto de cine en euskera en el centro educativo (Tinko).	2,88	20,1%
10	Historia de la música vasca en 4º de ESO, espectáculo Baga Biga Higa en el Coliseo.	2,77	23,7%
11	Sesiones de sociolingüística en 3º de ESO.	2,73	24,2%
12	Sesiones de motivación para el uso del euskera en 1º de ESO.	2,63	21,6%
13	Proyectos de bertsolarismo en el centro educativo (sesiones y festival).	2,33	23,4%

Entre las acciones, las más conocidas están relacionadas con el Día del Euskera. Los actos que se celebran en el centro educativo y en la localidad son los que mejor conocen. A continuación, se encuentran las clases para obtener los certificados C1 y B2 y las clases

de refuerzo para mejorar el euskera. La acción menos conocida es *Eibarren AKEBAI* (43,1%), seguida de la *Historia de la música vasca en 4º de ESO*, la *actuación de Baga Biga Higa en el Coliseo* (23,7%), las *sesiones de sociolingüística en 3º de ESO* (24,2%) y la *oferta de ocio en euskera* (22,4%).

Finalmente, en la valoración realizada sobre la posibilidad de vivir en euskera en Eibar, las personas encuestadas han señalado que existen oportunidades para ello.

## Principales ideas extraídas de las mesas de trabajo (DAFO)

En las dos mesas de trabajo, tanto con la ciudadanía como con concejales y personal técnico, las personas participantes tuvieron la oportunidad de reflexionar sobre los obstáculos y los factores favorables para la normalización del euskera en Eibar. A continuación, se presentan las principales conclusiones:

### 1. Brecha entre conocimiento y uso

Las personas participantes han identificado claramente que, a pesar del aumento del conocimiento del euskera, su uso no ha crecido en la misma medida. Existen recursos, servicios y subvenciones para su aprendizaje; sin embargo, en ambas mesas se ha subrayado que no son suficientes para garantizar su uso cotidiano.

### 2. Inercias que condicionan el uso

En las mesas de carácter institucional se ha destacado que, en la administración, el deporte y los servicios, la primera palabra suele pronunciarse en castellano. Según los agentes del municipio, esta inercia se está extendiendo al ámbito doméstico, al ocio y a las relaciones informales. Ambas perspectivas coinciden en que la presencia de una sola persona castellano hablante provoca el cambio de idioma, lo que dificulta la normalización del euskera.

### 3. Las actitudes como factor de obstáculo

Personal técnico, representantes políticos y ciudadanía han coincidido en señalar que la vergüenza, la falta de seguridad, el miedo al conflicto y el estrés lingüístico son algunos de los principales obstáculos para el uso del euskera. Especialmente en la mesa ciudadana se ha mencionado el cansancio y la relajación de las personas euskaltzales.

### 4. Espacios para el euskera: avances con debilidades

En la mesa de representantes municipales y personal técnico se ha destacado que los programas desarrollados en los últimos años han sido adecuados; mientras que en la mesa ciudadana se han cuestionado su continuidad, atractivo e impacto real. Ambas partes

coinciden en la necesidad de seguir avanzando en los ámbitos del ocio, la cultura y el entorno digital.

#### 5. Un rumbo compartido hacia el futuro

Todas las mesas coinciden en el objetivo principal: construir un municipio en el que sea posible vivir en euskera. Para ello, el personal técnico y los/las representantes políticos/as destacan la necesidad de herramientas y estructuras institucionales, mientras que la ciudadanía y los agentes subrayan la importancia de un uso cómodo y natural de la lengua.

## MESA DE TRABAJO: Técnicos de ayuntamiento y concejales. Primera ronda.

12/11/2025

### FORTALEZAS / OPORTUNIDADES

#### Conocimiento

- Oferta para aprender euskera.
- En las escuelas municipales hay una amplia oferta en euskera.

#### Uso

- Posibilidad de utilizar el euskera en el Club Deportivo.
- El trabajo que hace Berbetan.

#### Motivación/sensibilización

- Amplia oferta dirigida a niños y niñas, y también cuentan con biblioteca.

#### Espacios del euskera

- Existen espacios organizados para que los niños y niñas puedan hablar en euskera.
- Se están creando podcast y series de ficción en euskera.
- Hacen un trabajo grande las asociaciones del pueblo.
- Conciertos en euskera.

### DEBILIDADES / AMENAZAS

#### Conocimiento

- En los bares hay trabajadores/as que no entienden euskera.
- Falta de conocimiento del euskera en los/las monitores/as deportivos.

#### Uso

- Los hábitos de comunicación dependen de las personas. Con algunas se utiliza siempre el castellano; con otras, siempre el euskera.
- Tendencia a hablar en bilingüe.
- Los adolescentes utilizan el euskera “a propósito” de forma incorrecta.
  - Prestigio de la lengua.
  - Tendencia a cambiar de lengua cuando hay una única persona castellano hablante en el grupo.

#### Motivación/sensibilización

- Falta de conciencia.

#### Espacios del euskera

- Realización de recortes en el presupuesto municipal destinado al euskera.
- En ocasiones, al convocar reuniones desde el Ayuntamiento, se ha ofrecido un horario más favorable para la versión en castellano, con la previsión de una

mayor asistencia.

- En la situación actual, es difícil vivir en una única lengua: es necesario utilizar ambas.
- En la oferta de ocio y cultura hay poca presencia del euskera.
- En la era de la globalización, el euskera ocupa un lugar reducido.
- En las redes sociales predomina el castellano. S
- Las personas jóvenes se nutren de otros ámbitos: de Estados Unidos.

## VISIÓN DE FUTURO

- Se deben trabajar vías para que se generalice la tendencia de utilizar el euskera en la primera palabra.
- Es necesario trabajar la adhesión y las actitudes hacia el euskera.
- Se deben utilizar parámetros subjetivos (emocionales) para analizar la situación del euskera.
- Es necesario adoptar medidas para reducir la segregación, lo que favorecería la participación de la población de origen extranjero en las iniciativas municipales.
- Se debe dar prioridad al euskera a la hora de organizar conciertos o actividades.

*Tabla 13: DAFO de la primera sesión de la mesa de trabajo de personal técnico y concejales/as municipales. Fuente: Ahize-AEK*

## MESA DE TRABAJO: TÉCNICOS DEL AYUNTAMIENTO Y CONCEJALES segunda ronda

12/11/2025

### FORTALEZAS/OPCIONES

#### Conocimiento

- Subvenciones para aprender euskera.
- Hay servicio público para aprender euskera.
- El conocimiento de euskera de los menores.
- El 72% es euskaldun o casi euskaldun.

#### Uso

- Posibilidad de utilizar el euskera con el Club Deportivo.
- El trabajo que hace Berbetan.

#### Motivación/sensibilización

- El interés de los/las extranjeros/as.
- Campañas de sensibilización, como el 3 de diciembre.
- El euskera como herramienta de integración.
- Las oportunidades que ofrece la interculturalidad.

#### Espacios del euskera

- Las ludotecas y los “Afariketa” son espacios donde se ofrece euskera.
- El paisaje lingüístico es cada vez más cuidado.
- En el Ayuntamiento es un tema transversal, y en muchos contratos y subvenciones hay requisitos.
- Los avances que se han dado dentro del Ayuntamiento (ordenanza, reglamentos, uso interno... y cambios de costumbres).
- La producción cultural en euskera ha aumentado (teatro, música, cine...).

### DEBILIDADES/AMENAZAS

#### Conocimientos

- La prioridad de los/las inmigrantes no es aprender euskera (debido a su situación de vulnerabilidad), pero sí tienen interés.
- Las matrículas están ligadas al dinero.
- En el ámbito deportivo, muchos no hablan en euskera porque no saben.

#### Uso

- Hay generaciones perdidas. Aunque saben euskera, dejaron de utilizarlo por un contexto determinado.
- Existe la tendencia a hablar en castellano como primera palabra.
- Algunas actividades que se ofrecen en euskera no se llenan.

#### Motivación/sensibilización

- Falta de empoderamiento: vergüenza, miedo a cometer errores...
- Aceptar y conformarse con que no se puede vivir en euskera en todos los ámbitos de la vida.
- Falta de responsabilidad de los/las padres/madres de entre 30 y 50 años.
- La complejidad del tema influye y obstaculiza la participación.
- Los/las recién llegados/as no saben que el euskera existe hasta que llegan aquí.
- Prejuicios: considerar el euskera como una lengua difícil de aprender, entender y utilizar.

- Entre los jóvenes, el euskera está estigmatizado.

## VISIÓN DE FUTURO

- Aumentar la oferta cultural en euskera.
- Que la administración sea euskaldun.
- Tener claro el objetivo: un pueblo euskaldun, donde se pueda vivir en euskera.
- Realizar acciones para que los equipos deportivos funcionen en euskera.
- Que la primera palabra sea siempre en euskera, tanto en servicios privados como públicos.
- Protección judicial para poder expresarse en euskera.
- Realizar acciones para impulsar el uso del euskera.
- Que el ocio sea en euskera.
- Llenar las actividades que se ofrecen en euskera (que acuda mucha gente).
- Tener una actitud cultural a favor del euskera.
- Que los/las recién llegados/as tengan recursos para aprender euskera en la escuela.

*Tabla 14: DAFO de la segunda sesión de la mesa de trabajo de personal técnico y concejales municipales. Fuente: Ahize-AEK*

## FORTALEZAS/OPORTUNIDADES

### Conocimiento

- La riqueza y flexibilidad del euskera en Eibar.
- Los euskaltegis.
- Los recursos para aprender euskera.

### Uso

- Los *Eusles* del euskera. Hay red y oportunidad para crecer.
- Se puede vivir en euskera.
- Las acciones son participativas.
- Berbetan programa.

### Motivación/sensibilización

- El trabajo de la Asociación de Euskera...eta kitto!
- Korrika
- Subvenciones municipales dirigidas al sector del comercio y la hostelería.
- Mayor implicación de las familias con hijos e hijas de entre 0 y 6 años en relación con el euskera.

## DEBILIDADES/AMENAZAS

### Conocimiento

- La transmisión de la familia se ha descendido.
- Recursos de los colegios.
- El conocimiento y la competencia no son suficientes.
- En Eibar siempre hay alguien que no sabe euskera; en consecuencia, se utiliza el castellano.

### Uso

- Dificultad para relacionarse con la administración en euskera.
- Predominio del castellano en el uso doméstico.
- El euskera no se percibe como necesario; así lo consideran las personas inmigrantes.
- Progenitores que saben euskera utilizan el castellano en el ámbito familiar.

### Motivación/sensibilización

- Las nuevas generaciones no han asumido el relevo del euskera ni muestran voluntad de hacerlo.
- Cansancio de las personas euskaltzales, por la necesidad constante de esfuerzo.
- Miedo al conflicto (estrés lingüístico).
- Prejuicios.

### Espacios del euskera

- Varios programas: ongi etorri, euskarara! gurasoak berbetan, udalekuak...
- Implicación de algunas asociaciones (Club Deportivo o Asociación cultural Arrate).
- Muchos agentes que trabajan a favor del euskera.
- Tantanez tantan.

- Relajación de las personas hablantes de euskera.
- Falta de acompañamiento, seguimiento y recursos adecuados en los procesos de sensibilización lingüística.

### Espacios del euskera

- El perfil del personal de los servicios ha cambiado.
- La presencia del euskera en las redes sociales es baja.
- Oferta de ocio limitada (principalmente dirigida a determinadas edades).
- A nivel institucional, la importancia del euskera se ha situado en un segundo plano.
- Obstáculos y dificultades para el sector de la hostelería y el comercio en relación con el euskera.

### VISIÓN DE FUTURO

- Impulsar un trabajo más profundo con el sector de la hostelería y el comercio.
- Convertir el euskera en un elemento de cohesión compartido por toda la ciudadanía, sin cuestionamientos.
- Identificar, articular en red y reforzar los espacios de uso del euskera (arnasgune) (Arrate Kultur Elkartea, Club Deportivo...).
- Garantizar un acompañamiento adecuado a las personas recién llegadas.
- Desarrollar programas para fomentar el uso del euskera en el ámbito familiar.
- Garantizar que quienes deseen vivir en euskera puedan hacerlo de manera cómoda y sin estrés.
- Reducir el estrés lingüístico.
- Mantener la transmisión del euskera.
- Fomentar el uso del euskera en el ámbito tecnológico.
- Favorecer que las personas que llegan perciban y comprendan el euskera como una vía y herramienta de integración y arraigo.
- Crear nuevos espacios de uso del euskera (arnasgune).
- Integrar el euskera en las iniciativas comunitarias y en los programas de acogida, por ejemplo, como criterio para el acceso a ayudas.

*Tabla 15: DAFO de la mesa de trabajo de los agentes del municipio. Fuente: Ahize-AEK*

## Entrevistas

Para la elaboración de este diagnóstico se ha entrevistado a 12 personas de Eibar. Tal y como se ha señalado al inicio del documento, se ha conversado con personas que desarrollan su actividad en el ámbito educativo, en el ámbito del euskera y en otras asociaciones del municipio. A continuación, se recogen las principales ideas extraídas de las entrevistas.

En primer lugar, se les solicitó que seleccionaran cuatro ámbitos prioritarios para promover o reforzar el uso del euskera:

1. Ocio: 10 de las 12 personas entrevistadas.
2. Cultura: 9 de 12.
3. Ámbito familiar / transmisión: 7 de 12.
4. Comercio / hostelería: 5 de 12.
5. Juventud: 5 de 12.
6. Deporte: 4 de 12.
7. Personas recién llegadas: 3 de 12.
8. Educación: 3 de 12.
9. Entorno digital: 2 de 12.
10. Administración / Ayuntamiento: 2 de 12.
11. Ámbito laboral (industria): 2 de 12.
12. Euskaldunización: 0 de 12.
13. Turismo: 0 de 12..

### **¿Cómo valora el trabajo desarrollado en el municipio en estos cuatro ámbitos?**

En el ámbito educativo, se considera necesario acercarse más a las familias.

- El trabajo de Akebai está bien planteado; otra cuestión son los resultados. Por parte del Ayuntamiento, ha existido una actitud muy positiva hacia la plataforma.

- Akebai ha generado la posibilidad de interrelacionar distintos ámbitos; por ejemplo, ha tenido un gran impacto en el ocio.

- Se señala que, con el tiempo, se ha producido un proceso de institucionalización, lo que ha limitado parte del impulso inicial.

- En relación con la asociación de euskera ...eta kitto!, se han recogido opiniones contrapuestas. Algunas personas valoran positivamente su labor, ya que el trabajo desarrollado a lo largo de los años ha dado buenos resultados, como el proyecto Berbetan y las iniciativas dirigidas a personas recién llegadas. Otras, en cambio, muestran una visión más crítica.

- En general, se considera que el trabajo está bien realizado. No obstante, se señala que, de forma global, todo se ha ido diluyendo y ha derivado hacia una cierta “folclorización”.
- El Ayuntamiento ha realizado una importante aportación. El Gobierno municipal y el área de euskera o de igualdad no son lo mismo.
- 4 entrevistados no han profundizado en este tema.

**¿Cómo valora el trabajo que se realiza en otros ámbitos? ¿Considera que debería reforzarse algún ámbito en particular?**

- Tres personas entrevistadas consideran que la unificación de los centros educativos ha tenido un impacto significativo. (3 respuestas).
- Dos personas entrevistadas destacan la apuesta realizada por el Ayuntamiento para que los programas dirigidos a la infancia y la juventud se desarrollen íntegramente en euskera.
- Dos personas consideran que las tasas para el aprendizaje del euskera deberían reducirse.
- Una persona entrevistada señala la necesidad de que el personal monitor de ocio reciba formación específica.
- Una persona entrevistada considera que, aunque se trabaja con el comercio y la hostelería, los resultados son limitados.
- Una persona entrevistada indica que las campañas turísticas deberían poner en valor el carácter euskaldun de Eibar.

**Diagnóstico de las iniciativas por ámbitos:**

**- Plataforma ciudadana Akebai de Eibar**

Todas las personas entrevistadas conocen la plataforma. Nueve consideran que ha desarrollado una labor importante y que tuvo una incidencia destacable en el municipio, especialmente en sus inicios. Tres personas señalan que actualmente perciben una menor presencia e impacto en la calle.

Según las personas entrevistadas, en el futuro Akebai debería desempeñar una función de apoyo y facilitación hacia los agentes locales para la organización de iniciativas. En cambio, no consideran tan claro que la propia plataforma deba asumir directamente la organización de actividades.

**- Récord Guinness en Untzaga**

Ocho personas entrevistadas consideran que la iniciativa sirvió para socializar la plataforma Akebai y activar a la ciudadanía en aquel momento. La identifican como un punto de inflexión.

**- Euskaraldia**

Una persona entrevistada considera que se trata de una iniciativa necesaria. Por el contrario, cuatro personas opinan que ha experimentado un proceso de desgaste y que requiere una reflexión profunda. Una de ellas señala que la iniciativa debería adaptarse a la realidad específica de cada municipio.

### **- Día del Euskera (3 de diciembre)**

Durante varios años, el Día del Euskera en Eibar se desarrolló en formato de quincena cultural<sup>8</sup>, iniciativa que las personas entrevistadas valoran positivamente, al considerar que permitió extender la reivindicación durante más días. Asimismo, destacan su valor simbólico.

### **- Astindu, portal de derechos lingüísticos**

Las personas entrevistadas consideran que se trata de un recurso necesario y señalan que, aunque su utilización es limitada, existe un grupo de personas que hace uso del mismo. No obstante, consideran que todavía debe encontrar su espacio y consolidarse. Cuatro personas entrevistadas creen que debería difundirse más, mientras que otras dos manifiestan no conocerlo.

### **- Recursos para acercar el euskera a las personas recién llegadas:**

Se considera que existen recursos, aunque no están suficientemente coordinados. Cinco personas entrevistadas destacan la necesidad de continuar trabajando en esta línea.

### **- Opciones para el aprendizaje del euskera entre personas adultas:**

Tres personas entrevistadas consideran que el coste de la matrícula resulta elevado para buena parte de la población y que esta cuestión debería revisarse. Asimismo, dos personas señalan la necesidad de generar una mayor motivación para aprender y utilizar el euskera.

### **- Posibilidades para vivir en euskera en Eibar**

En términos generales, las personas entrevistadas consideran que las posibilidades son limitadas y complejas. Señalan que vivir en euskera en Eibar resulta incómodo y consideran necesario trabajar el discurso del colectivo euskaltzale del municipio.

### **- Oferta cultural en euskera**

Las personas entrevistadas consideran que existe oferta cultural en euskera, aunque la mayoría señala la necesidad de mejorar su difusión.

### **- Oferta de ocio en euskera para niños, niñas y jóvenes**

La mayoría de las personas entrevistadas considera que el Ayuntamiento ha realizado un esfuerzo significativo para garantizar una oferta de ocio en euskera. En su opinión, esta línea de trabajo es imprescindible y debe mantenerse en el futuro. Asimismo, consideran necesaria la implicación conjunta de todos los agentes.

### **- Posibilidades de uso del euskera en comercios y establecimientos hosteleros de Eibar**

La mayoría de las personas entrevistadas señala que los hábitos lingüísticos están muy arraigados y que, cuando se percibe que la persona comerciante o hostelera es extranjera, se tiende automáticamente al castellano. Consideran, no obstante, que en los comercios resulta más sencillo utilizar el euskera.

Algunas personas entrevistadas afirman que, pese a las campañas realizadas, no se perciben resultados significativos.

---

<sup>8</sup>Euskararen hamabostaldiaren helburua abenduaren 3aren bueltan Eibarren euskaraz edo euskararen inguruan antolatutako ekintza guztiak egitarau bakarrean biltzea, eta horri zabalkundea ematea, ekintza horiek hauspotzeko. Horrez gain, Akebaik berariaz zerbait antolatzen/ekartzen/prestatzen du Hamabostaldiko egitarauan sartzeko.

## **- Posibilidades de practicar deporte en euskera**

Las personas entrevistadas consideran que muchas personas entrenadoras conocen el euskera, pero no lo utilizan. Señalan que el plan estratégico ha abordado esta cuestión adecuadamente y valoran positivamente el trabajo realizado, especialmente en el ámbito de la sensibilización.

### **El área de euskera en el municipio:**

En términos generales, las personas entrevistadas consideran que el área de euskera del Ayuntamiento funciona adecuadamente. Destacan la buena relación existente con los agentes locales y señalan que recurren al área con confianza a la hora de realizar propuestas.

En relación con ...eta kitto! Euskara Elkarte, destacan especialmente la labor desarrollada por la asociación durante años. Valoran positivamente su trabajo de sensibilización y, especialmente, el esfuerzo realizado para acercar el euskera a las personas recién llegadas. Asimismo, muchas personas consideran que el hecho de que ...eta kitto! sea también un medio de comunicación ha supuesto una aportación importante para el municipio de Eibar.

Por el contrario, tres personas entrevistadas consideran que la asociación no ha experimentado una renovación suficiente y que los proyectos que desarrolla son similares a los de etapas anteriores.

### **Eibar hace unos años y la actualidad: perspectiva histórica**

*¿Hasta qué punto se ha euskaldunizado Eibar?*

Algunas personas entrevistadas señalan que el uso del euskera ha descendido y que las expectativas existentes años atrás se han desplazado hacia otras prioridades.

La mayoría considera que existen determinados espacios de uso del euskera que se han mantenido a lo largo del tiempo.

Asimismo, dos personas entrevistadas destacan el importante proceso de euskaldunización experimentado por el Ayuntamiento.

*¿Cómo imagina Eibar dentro de diez años?*

En este apartado se han recogido opiniones diversas. Dos personas entrevistadas consideran necesario acercarse también a aquellos ámbitos alejados del euskera y de la cultura vasca, ya que, de lo contrario, las actividades terminan dirigiéndose únicamente a la población euskaldun.

Asimismo, consideran necesario diseñar iniciativas capaces de conectar con la infancia y la juventud.

En esta línea, desean un municipio más euskaldun y, al mismo tiempo, más diverso dentro de la propia comunidad euskaldun; un municipio que amplíe las puertas del euskera y en el que tengan cabida perfiles sociales más diversos.

Dos personas entrevistadas muestran una visión más pesimista. En su opinión, las condiciones actuales no favorecen un futuro más euskaldun.

## 5. Conclusiones principales

Para la elaboración de este apartado, además de los datos sociolingüísticos de Eibar, se han recogido las ideas extraídas de las mesas de trabajo y de las entrevistas realizadas. A continuación, se presenta una lectura conjunta de toda esta información:

### **2)1) El Ayuntamiento y la plataforma ciudadana Akebai**

En primer lugar, tanto en las mesas de trabajo como en las entrevistas se ha valorado positivamente el espacio de coordinación generado por la plataforma ciudadana Akebai. A pesar del desgaste experimentado con el paso de los años, se ha puesto en valor su aportación al movimiento en favor del euskera en Eibar. Por ello, se considera conveniente reforzar nuevamente un espacio de coordinación de estas características.

La actuación del Ayuntamiento de Eibar, en términos generales, ha recibido una valoración positiva. Tanto en las entrevistas como en las mesas de trabajo se ha destacado el esfuerzo realizado, especialmente en el ámbito del ocio en euskera. En consecuencia, se considera adecuado dar continuidad a esta línea de trabajo.

En relación con la asociación ...eta kitto! Euskara Elkarte, las opiniones han sido más diversas. No obstante, en la mesa de trabajo de los agentes locales su labor fue valorada positivamente, ya que, según la ciudadanía, su aportación al municipio ha sido significativa. De hecho, la asociación ha constituido uno de los principales pilares para el desarrollo del Plan Estratégico 2016-2025. Aun así, se considera de interés realizar una reflexión estratégica sobre el papel que la asociación debería asumir en el futuro, con el objetivo de situar y consolidar su actividad en el contexto del marco Aroa.

### **2) Conocimiento, uso y transmisión**

La sociedad vasca presenta actualmente dos características significativas que pueden influir en el conocimiento y uso del euskera: por un lado, el envejecimiento progresivo de la población y, por otro, el incremento de la población nacida en el extranjero (Fuente: VII Encuesta Sociolingüística). Los datos de Eibar reflejan la misma realidad. Por tanto, en los próximos años será importante adoptar medidas que permitan responder a esta situación sociolingüística.

La mitad de la población de Eibar conoce el euskera, y dicho conocimiento se sitúa por encima de la media de la Comunidad Autónoma Vasca. Según la VIIª Encuesta Sociolingüística, el 36,2 % de la población de la CAV es euskaldun, mientras que en Eibar el porcentaje asciende al 53,44 %. Aunque el número de personas euskaldunes se ha mantenido estable en los últimos años, el uso muestra una tendencia descendente, lo que indica una pérdida progresiva del hábito de utilizar el euskera y guarda una relación directa con la facilidad para desenvolverse en una u otra lengua. En concreto, entre 2016 y 2021 el uso del euskera descendió dos puntos, pasando del 15 % al 13 %.

- El número de estudiantes en los dos euskaltegis de Eibar ha aumentado durante los últimos cuatro años. Estos datos muestran que tanto la ciudadanía como los representantes políticos y el personal técnico consideran necesario el aprendizaje del euskera. La euskaldunización de personas adultas ha constituido uno de los pilares fundamentales del plan estratégico analizado, y se concluye que es necesario seguir profundizando en este ámbito, ya que en los euskaltegis no solo se trabaja el conocimiento de la lengua, sino también su uso.
- Cada vez residen en Eibar más personas procedentes de fuera de Euskal Herria, y su euskaldunización e integración generan preocupación entre la ciudadanía. Aunque las acciones dirigidas a las personas recién llegadas en el anterior Plan de Euskera han sido valoradas positivamente, se ha identificado la necesidad de intensificar el trabajo realizado para acercar también el euskera a este colectivo.
- Muchas de las personas recién llegadas se encuentran en situaciones de vulnerabilidad y, hasta su llegada al municipio, desconocen incluso la existencia del euskera. En este sentido, el programa de primera acogida Eibarren Bizi ha sido valorado positivamente tanto en las mesas de trabajo como en las entrevistas, y se considera beneficioso retomar esta iniciativa.

Asimismo, se considera necesario incidir en las personas que actualmente son progenitores o lo serán en un futuro próximo, ya que, además de incrementar el uso del euskera entre las personas adultas, ello favorecerá la transmisión de la lengua.

- La transmisión del euskera se está debilitando. Aunque el conocimiento del euskera alcanza el 53,44 %, la lengua inicial de la infancia se sitúa en el 28,6 % y el uso en el ámbito familiar en el 19,41 %, cuestión que genera preocupación entre la

ciudadanía. No obstante, los datos de uso por edades muestran que la infancia y la juventud son actualmente los grupos que más utilizan el euskera en Eibar, mientras que el uso entre las personas adultas disminuye progresivamente con la edad. Cabe destacar que el 30,2 % de niños, niñas y adolescentes utiliza el euskera en la calle.

Las oportunidades de uso del euskera que ofrecen las actividades del Club Deportivo y el proyecto Berbetan han sido valoradas positivamente. Asimismo, la oferta de ocio dirigida a la infancia también ha recibido una valoración favorable en las mesas de trabajo y en las entrevistas. En consecuencia, el ocio tiene y debe seguir teniendo una importancia estratégica en los próximos años.

### **3) Los espacios de uso del euskera en Eibar**

Para avanzar en el proceso de recuperación del euskera, la creación y consolidación de espacios de uso constituye un elemento clave. Actualmente existen algunos espacios de referencia: diversos proyectos impulsados por ...eta kitto! Euskara Elkartea, el Club Deportivo y el grupo de danza vinculado al mismo, así como Arrate Kultur Elkartea. Mantener estos espacios y generar otros nuevos será estratégico.

El ámbito deportivo ha sido identificado en las entrevistas, cuestionarios y mesas de trabajo como uno de los espacios en los que menos se utiliza el euskera. A pesar de que las entidades deportivas deben disponer de un plan de euskera para acceder a subvenciones municipales, las actividades no siempre se desarrollan en euskera. Por ello, se considera prioritario realizar un trabajo de sensibilización que visibilice la importancia del deporte en la recuperación del euskera, especialmente para reforzar el uso entre la juventud.

En relación con la oferta cultural, ciudadanía, representantes políticos y personal técnico consideran que se encuentra alejada de los actuales modelos de consumo de la juventud, por lo que se ha identificado la necesidad de intervenir en este ámbito. Asimismo, algunas personas consideran que dicha oferta no resulta accesible para todas las familias y que los colectivos más vulnerables quedan excluidos de estas actividades de ocio, lo que repercute directamente en la transmisión lingüística. Se trata, por tanto, de una cuestión que debería tenerse en cuenta en el próximo plan.

#### **4) Sensibilización y motivación**

Por otro lado, se considera que existe una falta de motivación para promover el euskera; es decir, una carencia de sensibilización respecto a esta cuestión, especialmente entre la juventud. La organización de acciones dirigidas a trabajar este ámbito podría constituir un elemento clave en el próximo Plan de Euskera.

Por último, se han identificado obstáculos para el uso del euskera en el comercio y la hostelería de Eibar, especialmente en lo relativo a la incorporación de la perspectiva lingüística en estos sectores. Vinculado a ello, también se ha detectado una tendencia a recurrir al castellano en los hábitos comunicativos. Se considera necesario intervenir en este ámbito, y para ello pueden resultar especialmente relevantes las campañas que integren euskera, comercio y hostelería con el objetivo de lograr una mayor eficacia.

## 6. Bibliografía

- Eustat: datos demográficos y sociolingüísticos de Eibar  
[[https://eu.eustat.eus/municipal/datos\\_estadisticos/eibar.html](https://eu.eustat.eus/municipal/datos_estadisticos/eibar.html)]
- Soziolinguistika Klusterra. 2026. *Medición del uso de las lenguas en la calle 2021*. Eibar.  
[<https://infogram.com/eibar-aurkezpena-1h0n25yrqx50z6p>]
- Eusko Jaurlaritz. 2021. *VII Encuesta Sociolingüística 2021: Comunidad Autónoma del País Vasco. Informe resumen*.  
[[https://www.euskadi.eus/contenidos/informacion/eas\\_ikerketak/eu\\_def/adjuntos/VII.-INKESTA-SOZIOLINGUISTIKOA\\_laburpena.pdf](https://www.euskadi.eus/contenidos/informacion/eas_ikerketak/eu_def/adjuntos/VII.-INKESTA-SOZIOLINGUISTIKOA_laburpena.pdf)]
- IURREBASO, Iñaki. (2023). Hizkuntza gutxituen jarraipena, ordezkapena eta indarberritzea neurtzeko demolinguistikazko tresna metodologikoak garatzen. Euskal Herrirako aplikazio praktikoa. EHU.  
[<https://ekoizpen-zientifikoa.ehu.eus/documentos/65f9e419df313b50fbe93d96>]